MTL. L.8180/2.

Pro justitia (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e november 1962 door de Minister van Economische Zaken en Energie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende verlenging van de termijn van toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1959 tot aanduiding van de ontwikkelingsgewesten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 27 december 1961", heeft de 14e november 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, le 9 novembre 1962, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant prorogation du délai de l'application de l'arrêté royal du 27 novembre 1959, portant désignation des régions de développement, modifié par l'arrêté royal du 27 décembre 1961", a donné le 14 novembre 1962 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er niet toe, de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 27 november 1959 te verlengen, doch wel de termijn van toepassing van de maatregelen ingevoerd door de wet van 18 juli 1959 te verlengen, wat betreft de bij dit koninklijk besluit bepaalde ontwikkelingsgewesten. Deze bedoeling zou beter weergegeven worden door de hierna voorgestelde tekst.

+

+ +

Ofschoon over het ontwerp-besluit in ministerraad is beraadslaagd, moet het, om regelmatig te worden getroffen, de voorschriften naleven van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole. Volgens de artikelen 6, 2°, en 13 van bedoeld koninklijk besluit, is het akkoord van de Minister van Financiën vereist, na advies van de inspecteur van financiën. De aanhef moet, volgens artikel 24, het akkoord van de Minister van Financiën vermelden, met verwijzing naar de datum.

+

+ +

Het tweede lid van de aanhef moet in de vorm van een considerans gesteld worden.

+

+ +

.../...

Artikel 3 is overbodig. Het volstaat artikel 1 te stellen zoals in de door de Raad van State voorgestelde tekst, en het ontwerp vóór 15 december 1962 bekend te maken.

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE VERLENGING, WAT DE IN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 27 NOVEMBER 1959 BEDOELDE ONTWIKKELINGSGEWESTEN BETREFT, VAN DE GELDINGSDUUR VAN DE MAATREGELEN, VOORGESCHREVEN DOOR DE WET VAN 18 JULI 1959 TOT INVOERING VAN BIJZONDERE MAATREGELEN TER BESTRIJDING VAN DE ECONOMISCHE EN SOCIALE MOEILIJKHEDEN IN SOMMIGE GEWESTEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze groet.

Gelet op de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten, inzonderheid op artikel 2 ;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 27 november 1959 tot aanduiding van de ontwikkelingsgewesten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 december 1961, geen uitwerking meer heeft na 15 december 1962 ;

.../...

Overwegende dat de economische en sociale toestand van die ontwikkelingsgewesten, een verlenging van de geldingsduur van de maatregelen, voorgeschreven door de wet van 18 juli 1959, billijkt ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Financiën, gegeven de ... ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Energie, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Tot 15 december 1965 wordt verlengd de termijn gedurende welke de maatregelen voorgeschreven bij de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten, van toepassing zijn ten bate van de ontwikkelingsgewesten, om-

.../...

schreven in het koninklijk besluit van 27 november 1959 tot aanduiding van de ontwikkelingsgewesten, gewijzigd bij het konklijk besluit van 27 december 1961.

Artikel 2.-

Onze Minister van Economische Zaken en Energie en Onze Minister van Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

...

...

Le projet tend moins à prolonger la durée de validité de l'arrêté royal du 27 novembre 1959, qu'à proroger le délai d'application des mesures instaurées par la loi du 18 juillet 1959, en ce qui concerne les régions de développement désignées par ledit arrêté. Le texte ci-après proposé reflète mieux cette portée du projet.

\+

\+ +

Bien qu'il soit délibéré en conseil des Ministres, l'arrêté en projet, pour intervenir régulièrement, doit respecter les dispositions de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire. En vertu des articles 6, 2°, et 13 dudit arrêté royal, l'accord du Ministre des Finances est requis, après avis de l'inspecteur des finances. En outre, suivant l'article 24, le préambule doit faire mention de l'accord du Ministre des Finances, avec référence à la date.

\+

\+ +

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé sous la forme d'un considérant.

\+

\+ +

.../...

L'article 3 deviendrait superflu si le texte proposé par le Conseil d'Etat pour l'article 1er était adopté et l'arrêté en projet publié avant le 15 décembre 1962.

ARRETE ROYAL PROROGEANT, EN CE QUI CONCERNE LES REGIONS DE DEVELOPPEMENT DEFINIES PAR L'ARRETE ROYAL DU 27 NOVEMBRE 1959, LE DELAI D'APPLICATION DES MESURES PREVUES PAR LA LOI DU 18 JUILLET 1959 INSTAURANT DES MESURES SPECIALES EN VUE DE COMBATTRE LES DIFFICULTES ECONOMIQUES ET SOCIALES DE CERTAINES REGIONS.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions, notamment l'article 2;

Considérant que l'arrêté royal du 27 novembre 1959 portant désignation des régions de développement, modifié par l'arrêté royal du 27 décembre 1961, cesse de produire ses effets le 15 décembre 1962;

Considérant que la situation économique et sociale de ces régions de développement rend opportune la prorogation du délai d'application des mesures prévues par la loi du 18 juillet 1959;

Vu l'accord du Ministre des Finances, donné le ... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Le délai d'application des mesures prévues par la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions aux régions de développement définies par l'arrêté royal du 27 novembre 1959 portant désignation des régions de développement, modifié par l'arrêté royal du 27 décembre 1961, est prorogé jusqu'au 15 décembre 1965.

Article 2.-

Notre Ministre des Affaires économiques et de l'Energie et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

....

....

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	H.BUCH,	raadsheren van State,	
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R.de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.FORTPIED, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.J.FORTPIED, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, — DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. — (get.) F.LEPAGE.